



## Une ambiance conviviale

Hospitality

Gastfreundschaft

Martina, Claude et le jeune Fabrice Fussler partagent leur joie de vivre avec les vacanciers autour de la table d'hôtes où règne la gastronomie provençale et le rosé du lieu. Les enfants apprécient la basse-cour et la petite faune méridionale: des experts ont recensés 81 espèces de papillons et 68 d'oiseaux! Le grand barbecue, le four à pizza et le coin cuisine au pool house et de nombreux espaces aménagés permettent des pique-niques de charme autour du domaine. Et, le soir, la magie du jardin et ses fontaines invite à la rêverie sous le magnifique ciel du Sud.

Martina, Claude and young Fabrice Fussler like to share their joy in life with their guests over a Provençal meal that also celebrates the rosé of the place.

Children love the small animals' farm and the creatures of the Mediterranean fauna: no less than 81 butterfly and 68 bird species were counted by specialists!

The large barbecue, the pizza oven and small kitchen in the pool house, and numerous seating spaces encourage charming picnics in different places around the estate.

In the evening, the ponds and fountains in the garden light up magically and invite you to sit and dream under the deep starry sky.

Martina, Claude und der junge Fabrice Fussler teilen ihre Lebenslust mit Gästen während eines provenzalischen Essens bei dem, natürlich, der Rosé vom Landgut nicht fehlt.

Kinder lieben den kleinen Hühnerhof und die vielseitige südliche Tierwelt; nicht weniger als 81 Schmetterling- und 68 Vogelarten haben Spezialisten gezählt!

Der große Grill, ein Pizzaofen und eine kleine Küche im Pool Haus, und zahlreiche Sitzplätze ermöglichen gemütliche Picknicks rund um das Anwesen.

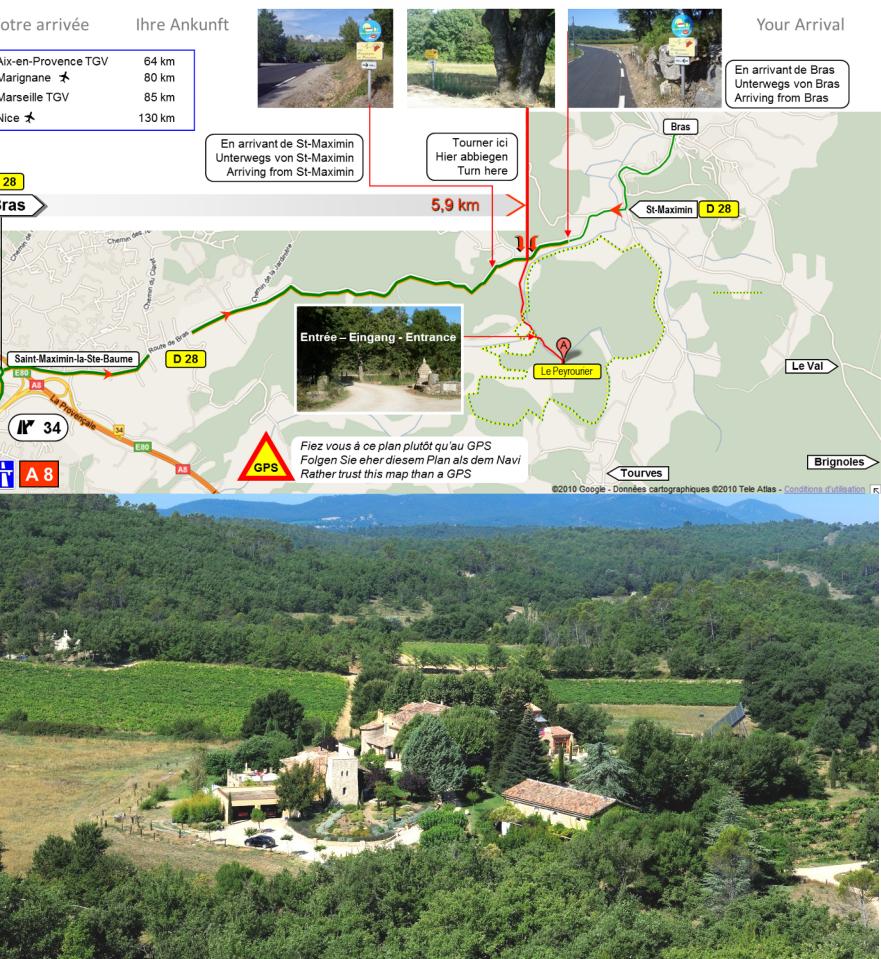
Abends wirkt der große Garten mit seinen Wasserspielen ganz magisch und lädt zur Träumerei unter dem tiefen Sternenhimmel ein.

Notre engagement pour le développement durable est certifié par l'Écolabel européen.



Bearing the European Ecolabel.

Mit dem EU-Umweltzeichen.



Une Campagne en Provence  
Domaine Le Peyrourier  
757, chemin des grands temples  
83149 Bras France



Tel: +33 498 05 1020  
Fax: +33 498 05 1021  
info@provence4u.com  
www.provence4u.com



# Une Campagne en Provence

DOMAINE LE PEYROURIER

Nous voici en Provence, coté jardin.

Le domaine existait déjà au XIIème siècle, cultivé par les Templiers. Au fil des siècles il s'est transformé en « campagne », en un groupe de bâtiments de fermes typiques au milieu des prairies et des vignes. Ses vastes terres et collines l'entourent de calme, de senteurs et de mille découvertes de faune et flore bien protégées.

You are here in the garden of Provence.

The estate was already being cultivated in the XIIth. century by the Templars. With time it evolved into a "campagne", a cluster of typical farming buildings in the midst of meadows and vineyards. A vast landscape of fields and hills surrounds you with calm and fragrances. The well protected fauna and flora reserve many discoveries along the walks.



Willkommen im Garten der Provence!  
Bereits im XII. Jahrhundert wurde der Landsitz von den Templer erbaut. Im Laufe der Zeit hat er sich in eine „Campagne“ verwandelt, in einen Weiler mit typischen provenzalischen Gebäuden inmitten von Feldern und Weingärten.

Eine weite Landschaft mit Wiesen und Hügeln umgibt Sie mit Ruhe und Düften. Die geschützte Pflanzen- und Tierwelt bietet viele Entdeckungsmöglichkeiten beim Spazieren.



## Les gîtes et maisons d'hôtes

The guesthouses

Die Ferienwohnungen

Ces appartements pour 4 personnes sont indépendants et répartis dans les anciens corps de la ferme templière rénovée. Chacun a son caractère distinct. Mais, avec 70 m<sup>2</sup> environ, ils ont tous l'isolation thermique, l'équipement ménager moderne, les sanitaires et la simplicité d'entretien qui facilitent le confort des vacances.

**Paloma** et **Papillon** sont dans une Bergerie face aux vignes avec, côté Sud, une vaste tonnelle de plain-pied sur le jardin. **Voyage** occupe un étage de la ferme avec un séjour sur une grande terrasse et les chambres orientées au sud vers les collines et les vignes. Le **Pigeonnier** jouit d'un mezzanine et d'une spacieuse véranda au Sud.

These apartments for 4 people are independent and dispersed in the renovated farm buildings. Each has a distinctive character. With about 70 m<sup>2</sup> they all have the insulation, the modern kitchen and bath appliances that enable a comfortable stay.

**Paloma** and **Papillon**, in the former sheep-barn, face the vineyard and have a south-side open pergola, level with the garden. **Voyage**, at the top of the oldest building, offers a living-room with a large terrace; the view from its rooms embraces hills and vineyards. **Pigeonnier** has a mezzanine and a spacy southern veranda.

Diese Wohnungen für 4 Personen sind unabhängig und in renovierten Bauernhäusern verteilt. Jede ist individuell geprägt. Die 70 m<sup>2</sup> großen, gut isolierten Wohnungen haben moderne Küche und Bad, die einen gemütlichen Aufenthalt ermöglichen.

**Paloma** und **Papillon** über dem Weinberg in der ehemaligen Schaf-Scheune öffnen sich durch eine große Pergola zum südlichen Kräutergarten. **Voyage**, oben im ältesten Haus, bietet ein Wohnzimmer mit großer Terrasse und Zimmer mit Blick auf Hügel und Weinberge. **Pigeonnier** verfügt noch über ein Mezzanin und eine geräumige Süd-Veranda.

## Les chambres

The rooms

Die Zimmer

Le domaine propose également 5 chambres. Chacune a un charme particulier basé sur l'ambiance provençale. Elles disposent toutes d'une salle de bain et d'un WC. En plus, trois d'entre elles offrent un espace cuisine. Toutes sont au minimum pour deux personnes. Certaines peuvent être combinées en suite familiale avec entrée commune, ou sont équipées d'un couchage supplémentaire. Les possibilités sont nombreuses et il est préférable de les étudier au cas-par-cas en contactant Martina Fussler.

The estate also offers 5 bedrooms. Each reflects the special Provençal atmosphere. All rooms have a bathroom and a toilet; in addition three of them have a kitchen space. All accommodate at least two people.

Some can be combined in a family suite with a shared entrance or are equipped with an extra bed. There are many possibilities and the best is to study them case-by-case by contacting Martina Fussler.



Im Landgut sind auch 5 Gästezimmer eingerichtet, mit Bad und Toilette, und im reizvollen provençalischen Stil dekoriert. Drei davon haben zusätzlich eine Kochnische. Alle bieten

Platz für mindestens zwei Personen. Einige kann man in eine Familien Suite mit gemeinsamen Eingang kombinieren oder sind mit einem zusätzlichen Bett ausgestattet. Es gibt viele Möglichkeiten. Das Beste ist: jeden Wunsch mit Martina Fussler besprechen.



## Activités de loisir

Leisure activities

Freizeitgestaltung

Les 170 hectares du domaine permettent de nombreuses promenades. Une grande piscine privée, une bibliothèque et une médiathèque, et un terrain de pétanque complètent les possibilités de loisirs sur place. Équitation, cours de cuisine, massages relaxants et sauna peuvent également être organisés sur demande. Golfs, tennis, parc naturel d'aventures et canoë en eau vive sont à quelques kilomètres. A quelques 45 minutes de route se trouvent des sites parmi les plus intéressants de la Provence et de la Côte d'Azur.

### Aux alentours

La Basilique de St-Maximin-la-Ste Baume  
Cotignac  
Correns et le Vallon Sourn  
L'abbaye du Thoronet  
Le massif de la Sainte Baume  
Moustier-St-Marie et le lac de Ste-Croix  
Les Gorges du Verdon  
Les plages du Lavandou  
Hyères, Porquerolles et les îles d'Or  
Cassis et les Calanques  
Aix-en-Provence  
La montagne Sainte-Victoire



The 170 hectares of the estate offer many nice walks. A large private pool, a library and movies, a petanque course complete the leisure options on-site. Horseback riding, cooking classes and relaxing massages or sauna can also be organized on request. Golf, tennis and river-canoeing are nearby. In about 45 minutes drive one can reach a variety of sites amongst the most popular in Provence and the Côte d'Azur.

Tourisme Provence Verte

Die 170 Hektar des Landgutes bieten viele schöne Wanderungen an. Ein großes privates Schwimmbad, eine Bibliothek und Filme, und ein Boule-Spielplatz ergänzen die Freizeitmöglichkeiten. Reiten und Kochkurse, Entspannungsmassage und Sauna werden auf Anfrage auch gerne organisiert. Golf, Tennis und Kanu fahren sind nicht fern.

Viele der schönsten und meistbesuchten Orte der Provence und der Côte d'Azur kann man in knapp 45 Minuten erreichen.